

Russische Literatur ist lesenswert. Wichtige vorrevolutionäre Autoren sind Dostojewski oder Tolstoi. Von der Sowjetregierung (1920 bis 1990) mehr oder weniger geduldet waren Autoren wie Maxim Gorki oder Boris Pasternak („Doktor Schiwago“). Daneben sind viele Werke zeitgenössischen Autoren in ausgezeichneten Übersetzungen erhältlich. Nicht immer sind alle Wörter eingedeutscht. Einmal, wenn es keine deutsche Entsprechung gibt (Werst, Kopeke, Balalaika, Glasnost), und dann, weil russische Ausdrücke im deutschen Text Unmittelbarkeit und Exotik bewirken (Babuschka, Datscha, Nastrovje).



Das bekannteste russische Buch ist **Krieg und Frieden**. Der Roman von Tolstoi spielt während des für die russische Identität so bedeutende Vaterlandskriegs (1812, Russlandfeldzug Napoleons). In einer Szene hört **die junge Fürstin Natascha Rostowa**, die in ihrem abgeschirmten Leben noch nicht viel von Russlands dominierender bäuerlicher Kultur mitbekommen hatte, ein ihr unbekanntes Volkslied. Instinktiv beginnt sie zur Melodie zu tanzen. Damit vermittelt Tolstoi, dass die russische Nation durch unsichtbare Fäden einer angeborenen Mentalität zusammengehalten wird.

Bojar <input type="radio"/> Schwimmkörper <input checked="" type="radio"/> Aristokrat <input type="radio"/> Bauer	Kolchose <input type="radio"/> starker Schnaps <input type="radio"/> Gefängnis <input type="radio"/> Farm	Menschewik <input type="radio"/> gemäßigter Sozialist <input type="radio"/> Fanatiker <input type="radio"/> Eroberer	Pope <input type="radio"/> Baby <input type="radio"/> Priester <input type="radio"/> Teufel
Babuschka <input type="radio"/> alte Frau <input type="radio"/> Töchterchen <input type="radio"/> Suppenhuhn	Matrjoschka <input type="radio"/> Puppenspiel <input type="radio"/> Geheimpolizei <input type="radio"/> Metzgerei	Bolschewik <input type="radio"/> Kommunist <input type="radio"/> Lümmel <input type="radio"/> Träumer	Prawda <input type="radio"/> „Wahrheit“ (Zeitung) <input type="radio"/> „Knast“ (Gesetz) <input type="radio"/> „Schule“ (Internat)
Apparatschik <input type="radio"/> Automat <input type="radio"/> Bürokrat <input type="radio"/> Kampfhund	Glasnost <input type="radio"/> Durchsicht <input type="radio"/> Geheimpolizei <input type="radio"/> billiger Wein	Perestroika <input type="radio"/> Bestrafung <input type="radio"/> Festigung <input type="radio"/> Umbau	Rubel <input type="radio"/> Religion <input type="radio"/> Umsturz <input type="radio"/> Währung
Balalaika <input type="radio"/> Saiteninstrument <input type="radio"/> russischer Salat <input type="radio"/> Froschlauch im Teig	Komsomol <input type="radio"/> Tempel <input type="radio"/> Weltraumbahnhof <input type="radio"/> Jugendorganisation	Mir <input type="radio"/> Kinderspielzeug <input type="radio"/> Salz <input type="radio"/> Dorfgemeinschaft	Samowar <input type="radio"/> Hinterwäldler <input type="radio"/> Rauschgift <input type="radio"/> Teemaschine
Datscha <input type="radio"/> Ohrfeige <input type="radio"/> Sänfte <input type="radio"/> Landhaus	Kopeke <input type="radio"/> Mütze <input type="radio"/> Ladentisch <input type="radio"/> kleine Münze	Njet <input type="radio"/> Nagel <input type="radio"/> Nein <input type="radio"/> Flugzeug	Sputnik <input type="radio"/> Begleiter, Satellit <input type="radio"/> verspäteter Passagier <input type="radio"/> Russischübersetzer
Kosak <input type="radio"/> kleiner Laden <input type="radio"/> Kurzer Mantel <input type="radio"/> Bauer und Reitersoldat	Kulak <input type="radio"/> Maulesel <input type="radio"/> Tölpel <input type="radio"/> Großbauer	Pirogge <input type="radio"/> Feldflasche <input type="radio"/> Ledertasche <input type="radio"/> Teigtasche	Towarischtsch <input type="radio"/> Spaßmacher <input type="radio"/> Genosse <input type="radio"/> Feind
Gospodin <input type="radio"/> Knecht <input type="radio"/> Herr <input type="radio"/> Raubvogelart	Oblast <input type="radio"/> Bezirk <input type="radio"/> Edelstein <input type="radio"/> Explosion	Pogrom <input type="radio"/> Ausschreitungen <input type="radio"/> General <input type="radio"/> Zwerg	Troika <input type="radio"/> Warnung <input type="radio"/> Dreigespann <input type="radio"/> Pferd
Woenoplenni <input type="radio"/> Weichling <input type="radio"/> Kriegsgefangener <input type="radio"/> Vorderlader	Zarewitsch <input type="radio"/> Zwischenmahlzeit <input type="radio"/> Kronprinz <input type="radio"/> Streithahn	Ukas <input type="radio"/> Zarenerlass <input type="radio"/> Tresor <input type="radio"/> Präsidentengattin	Ikone <input type="radio"/> Siegelring <input type="radio"/> unbemanntes Flugzeug <input type="radio"/> Heiligenbild